



65310E

KEMPER
G R O U P

**GENERATORE D'ARIA CALDA ELETTRICO
GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD ÉLECTRIQUE
ELECTRIC HOT AIR GENERATOR**



**IT – ISTRUZIONI PER L'USO
FR – MODE D'EMPLOI
GB – INSTRUCTIONS MANUAL**

**MODELLO – MODELE – MODEL
65310E**



IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO AD AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE.

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE.



Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Non collocare né azionare l'apparecchio nelle vicinanze di tendaggi, sostanze infiammabili, materiali combustibili, esplosivi, mobilio, ecc.
3. Non inserire mai alcun oggetto esterno nelle griglie anteriori in quanto potrebbe causare rischio di incendio, scossa elettrica o guasti all'apparecchio.
4. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
5. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
6. Non utilizzare l'apparecchio in sale da bagno o in prossimità di docce, vasche o piscine.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
8. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La

pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

9. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto, in quanto è stato progettato per il solo uso interno.

10. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.

11. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.

12. **ATTENZIONE:** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere data in cui si trovano i bambini e le persone vulnerabili.

13. **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

AVVERTENZE GENERALI

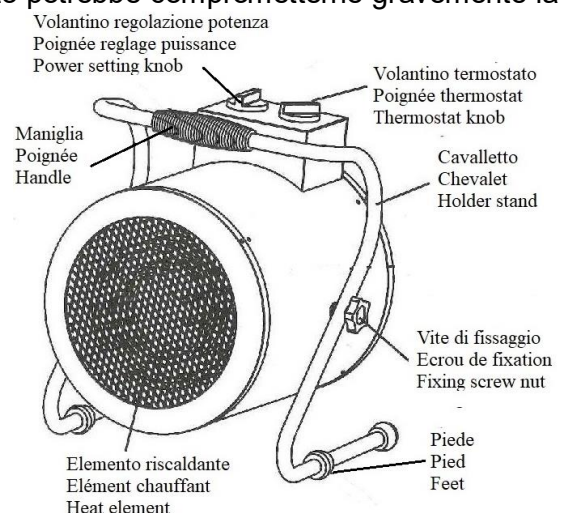
1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere l'apparecchio, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra.
3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come stufa per il riscaldamento domestico. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piana e regolare, non deve essere esposta a vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.
6. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
7. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
8. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi dell'apparecchio.
9. Non posizionare il cavo elettrico sotto i tappeti. Aver cura di non posizionare il cavo elettrico in zone di passaggio, al fine di evitare di inciampare sopra lo stesso.
10. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità. L'apparecchio non deve essere aperto, trasformato o modificato da personale non qualificato.

DESCRIZIONE

Questo apparecchio è un riscaldatore elettrico con ventilatore / motore di ventilazione. Può essere utilizzato in abitazioni, magazzini, officine o serre.

È dotato di un termostato che misura la temperatura dell'aria nella stanza e spegne l'elemento riscaldante nel riscaldatore quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata.

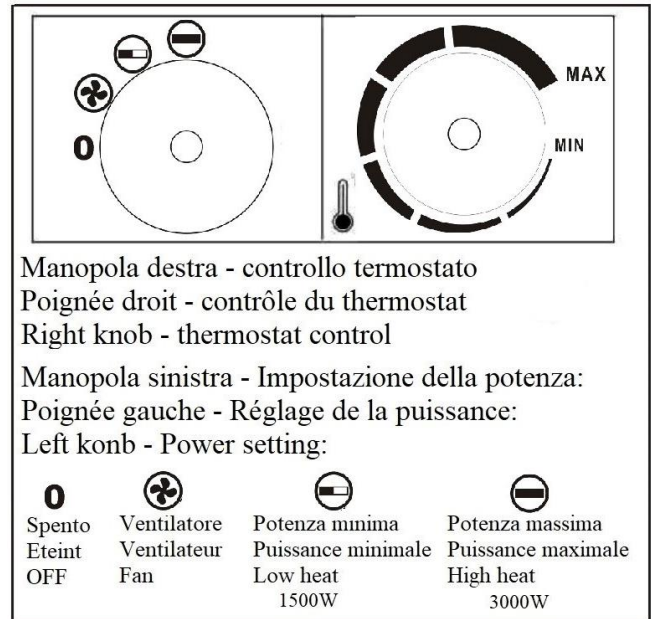
Quando si utilizza il riscaldatore per la prima volta, si potrebbe notare un leggero fumo. Questo è normale ed il fumo scomparirà



in un periodo molto breve. Ciò accade perché l'elemento riscaldante è realizzato in acciaio inossidabile ed è stato rivestito con olio protettivo durante la produzione. Il fumo appare perché l'olio è riscaldato.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia integro e posizionato in modo stabile.
2. Dopo averlo posizionato in modo stabile, inserire il cavo di alimentazione.
3. Ruotare la manopola del termostato nella posizione MAX.
4. Ruotare la manopola di impostazione della potenza nella posizione desiderata: la manopola è posizionabile in 4 diverse posizioni: Spento, Ventilatore, Potenza minima (1500W) e potenza massima (3000W).
5. Durante il funzionamento l'apparecchio deve trovarsi ad una distanza minima di 50 cm da muri o altri oggetti. Orientare l'apparecchio in modo da ottimizzare il riscaldamento della stanza. Non orientare il flusso di calore in direzione di angoli, volumi ridotti, pavimenti e soffitti.
6. Attendere che l'ambiente abbia raggiunto la temperatura desiderata.
7. Ruotare lentamente la manopola del termostato fino allo spegnimento del termostato, avvertibile dallo scatto del termostato.
8. La temperatura così fissata, verrà automaticamente regolata e mantenuta costante nel tempo dal termostato, che attiverà automaticamente l'apparecchio quando la temperatura ambientale dovesse scendere al di sotto di quella desiderata.
9. Prima di spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola del termostato nella posizione MIN, ruotare la manopola di regolazione della potenza nella posizione "Ventilatore" e far raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti.
10. Dopo il raffreddamento, spegnere l'apparecchio ruotando la manopola di regolazione della potenza nella posizione "O".
11. A completo raffreddamento dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.



UTILIZZO FUNZIONE VENTILAZIONE ESTIVA

Posizionando il selettore sulla funzione Ventilazione Estiva , l'apparecchio si trasforma in un pratico ventilatore utilizzabile anche nei periodi estivi.

MISURE DI SICUREZZA

Per evitare danni e pericoli provocati dal surriscaldamento, l'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che arresta il funzionamento dell'elemento riscaldante in caso di surriscaldamento, per esempio a causa di un'ostruzione parziale o totale delle griglie. In questo caso viene mantenuta la ventilazione per il raffreddamento dell'apparecchio. Una volta raffreddato, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rimuovere l'oggetto che ostruisce le griglie. A questo punto è possibile accendere nuovamente l'apparecchio come descritto in precedenza. L'apparecchio dovrebbe funzionare correttamente. Qualora il problema si ripresentasse, contattare il più vicino centro assistenza.

MANUTENZIONE

1. Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia della superficie esterna.
2. Dopo l'uso e prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
3. Spolverare regolarmente la griglia anteriore e lasciarla libera da filacci, lanugine o altri corpi estranei che possono limitare la normale circolazione dell'aria.
4. Per la pulizia delle superfici esterne, utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi.
5. Non gettare la scatola, utilizzarla per conservare l'apparecchio.
6. Quando non utilizzate l'apparecchio, riponetelo nella sua confezione originale e conservatelo in un luogo asciutto.

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il



distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. È sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

| Modello: 65310E | | | | | |
|--|--|--------|-------|--|-------|
| Dato | Simbolo | Valore | Unità | Dato | Unità |
| Potenza termica | | | | Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo | |
| Potenza termica nominale | P _{nom.} | 3,0 | kW | controllo manuale del carico termico, con termostato integrato | NO |
| Potenza termica minima (indicativa) | P _{min.} | 1,5 | kW | controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | NO |
| Massima potenza termica continua | P _{max,c} | 3,0 | kW | controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | NO |
| Consumo ausiliario di energia elettrica | | | | potenza termica assistita da ventilatore | NO |
| Alla potenza termica nominale | e _{lmax} | NA | kW | Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) | |
| Alla potenza termica minima | e _{lmin} | NA | kW | potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente | NO |
| In modo stand-by | e _{lSB} | NA | kW | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente | NO |
| | | | | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico | SI |
| | | | | con controllo elettronico della temperatura ambiente | NO |
| | | | | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero | NO |
| | | | | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale | NO |
| | | | | Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) | |
| | | | | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza | NO |
| | | | | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte | NO |
| | | | | con opzione di controllo a distanza | NO |
| | | | | con controllo di avviamento adattabile | NO |
| | | | | con limitazione del tempo di funzionamento | NO |
| | | | | con termometro a globo nero | NO |
| Contatti | Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy | | | | |

FR

Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi. Veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Ne pas placez où actionner l'appareil à proximité de rideaux, matières combustibles, mobilier, etc.
3. Ne Jamais placer d'objet extérieur dans le gril antérieur. Cela risquerait de provoquer un incendie, une décharge électrique ou des pannes de l'appareil.

4. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

5. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

6. Ne pas employer l'appareil dans une salle de bain ou à proximité de douches, baignoires ou piscines.

7. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou de toute manière par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque inutile.

8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

9. Ne pas utiliser l'appareil en plein air car il est conçu pour une utilisation intérieure.

10. Ne pas le placer l'appareil immédiatement sous une prise de courant.

11. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.

12. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent se chauffer beaucoup et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en cas d'utilisation à proximité des enfants ou des personnes vulnérables.

13. ATTENTION : ne jamais couvrir l'appareil, cela risquerait de provoquer une surchauffe.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer l'appareil, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de voltage et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque technique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. Le voltage de l'installation électrique devra correspondre au voltage nominal de l'appareil. Celle-ci devra être munie de fil de terre.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme appareil pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. Placer toujours l'appareil sur une surface plate et régulière et ne doit être exposés à des vibrations ou un stress mécanique.
6. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
7. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
8. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du l'appareil.
9. Ne pas placer le câble électrique sous les tapis. Ne pas couvrir le câble électrique avec des couvertures ou d'autres choses du même genre. Veiller à ne pas placer le câble électrique dans des lieux de passage afin d'éviter de le heurter.
10. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement. Le dispositif ne doit pas être ouverte, transformée ou modifiée par un personnel non autorisé.

DESCRIPTION

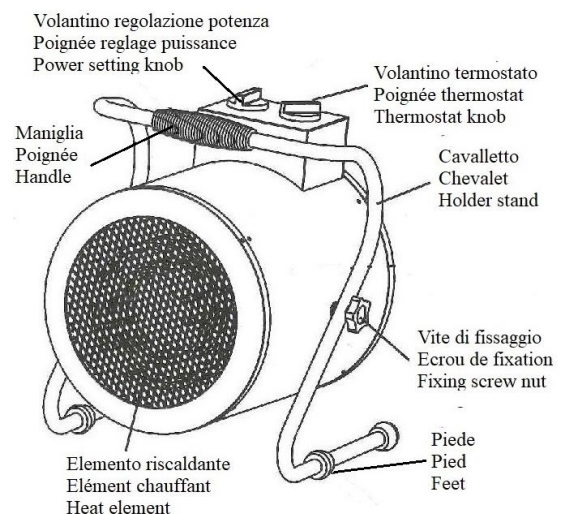
Cet appareil est un radiateur électrique avec un ventilateur / moteur de ventilation.

Il peut être utilisé dans les maisons, les entrepôts, les ateliers ou les serres.

Il est équipé d'un thermostat qui mesure la température de l'air dans la pièce et lorsque la température ambiante atteint la température réglée il éteint l'élément chauffant dans le chauffage.

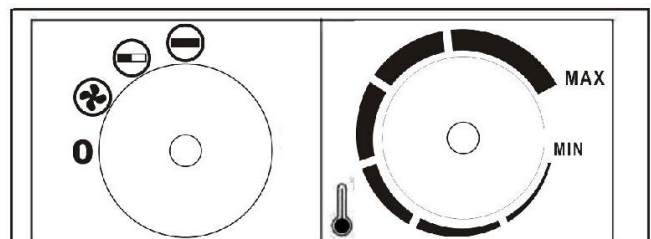
Lorsque vous utilisez le radiateur pour la première fois, vous pouvez remarquer une légère fumée. C'est tout à fait normal et la fumée disparaîtra dans une très courte période. Ça arrive car l'élément chauffant est en acier inoxydable et a été recouvert d'une huile de protection pendant la production.

La fumée apparait parce que l'huile est chauffée.



MODE D'EMPLOI

1. S'assurer que l'appareil soit intégral et positionné de manière stable.
2. Après l'avoir positionné de manière stable, insérer le câble d'alimentation.
3. Tournez le bouton du thermostat en position MAX.
4. Tournez la poignée de réglage en position voulue. L'interrupteur peut être placé dans 4 positions différentes : Eteint, Ventilateur, Puissance minimale (1500W) et Puissance maximale (3000W).
5. Pendant le fonctionnement l'appareil doit se trouver à une distance minimale de 50 cm de murs ou autres objets. Orienter l'appareil à optimiser le chauffage de la pièce. Ne pas orienter le flux de chaleur en direction d'angles, volumes réduits, planchers et plafonds.
6. Attendre que le milieu ambiant atteigne la température voulue.
7. Tourner lentement la poignée jusqu'à extinction du thermostat, perceptible par le déclic du thermostat.
8. La température indiquée sera automatiquement réglée et maintenue dans le temps par le thermostat,



Manopola destra - controllo termostato

Poignée droit - contrôle du thermostat

Right knob - thermostat control

Manopola sinistra - Impostazione della potenza:

Poignée gauche - Réglage de la puissance:

Left knob - Power setting:

| | | | |
|--------|-------------|--------------------|--------------------|
| 0 | | | |
| Spento | Ventilatore | Potenza minima | Potenza massima |
| Eteint | Ventilateur | Puissance minimale | Puissance maximale |
| OFF | Fan | Low heat | High heat |
| | | 1500W | 3000W |

qui enclenchera automatiquement l'appareil quand la température ambiante descendra sous la température voulue.

9. Avant d'éteindre l'appareil, tournez le bouton du thermostat à la position MIN, tournez le bouton de réglage sur la position « ventilateur » et laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
10. Après le refroidissement, éteignez l'appareil en tournant le bouton de réglage sur la position "O".
11. Lorsque l'appareil est complètement froid, débranchez-le de la prise électrique.

UTILISATION DE LA FONCTION DE VENTILATION D'ETE

En plaçant le sélecteur sur la fonction Ventilation Été , l'appareil se transforme en un pratique ventilateur qui peut servir en périodes estivales.

MESURES DE SÛRETÉ

Pour éviter dommages et dangers provoqués par le surchauffage, l'appareil est doté d'un dispositif de sûreté qu'il en arrête le fonctionnement en cas de surchauffage, par exemple à cause d'un engorgement partiel ou total des grils. Dans ce cas, la ventilation pour le refroidissement de l'appareil est maintenue. Une fois refroidi, débranchez l'appareil de la prise électrique et retirez l'objet qui bloque les grilles.


À ce point il est possible d'allumer le poste de nouveau comme décrit en priorité. Le poste devrait fonctionner correctement. Si le problème se représentât, contacter le plus près centre assistance.

ENTRETIEN

1. Ce poste demande la propreté de la surface extérieure exclusivement.
2. Après l'usage et premier de le nettoyer, déconnecter la prise de la prise de courant électrique et attendre que le radiant se refroidit.
3. Épousseter le gril régulièrement et la laisser libre de tout corps étrangers.
4. Pour la propreté des surfaces extérieures, utiliser un tissu doux humidifié exclusivement. Ne pas utiliser de solvants.
5. En cas de non utilisation de l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine et stocker dans un endroit sec.
6. Après de longues périodes de temps que le produit n'est pas utilisé il faut nettoyer les filtres le réemploi en premier.

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer

 l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

| Référence(s) du modèle : 65310E | | | | | |
|--|--------------------|------------|-------|--|-------|
| Caractéristique | Symbole | Valeur | Unité | Caractéristique | Unité |
| Puissance thermique | | | | Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type) | |
| Puissance thermique nominale | P _{nom.} | 3,0 | kW | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré | NO |
| Puissance thermique minimale (indicative) | P _{min.} | 1,5 | kW | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | NO |
| Puissance thermique maximale continue | P _{max,c} | 3,0 | kW | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | NO |
| Consommation d'électricité auxiliaire | | | | puissance thermique réglable par ventilateur | |
| À la puissance thermique nominale | e _{lmax} | NA | kW | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) | |
| À la puissance thermique minimale | e _{lmin} | NA | kW | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce | NO |
| En mode veille | e _{lSB} | NA | kW | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce | NO |
| | | | | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique | OUI |

| | | |
|------------------------|---|----|
| | contrôle électronique de la température de la pièce | NO |
| | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier | NO |
| | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire | NO |
| | Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) | |
| | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence | NO |
| | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte | NO |
| | option contrôle à distance | NO |
| | contrôle adaptatif de l'activation | NO |
| | limitation de la durée d'activation | NO |
| | capteur à globe noir | NO |
| Coordonnées de contact | Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy | |

GB

Dear Customer,

Thank you for buying one of our products. Before using your appliance, please read the following instructions carefully. We recommend you to keep this manual for future reference.

SAFETY WARNINGS

1. Read the following instruction before use.
2. Do not place or use the appliance near curtains, inflammable material, explosives, furniture, etc.
3. Never insert any objects in the opening of the appliance, it may cause fire, electric shock or damage to the appliance.
4. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions; do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.
5. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.
6. Do not use the appliance in bathroom or in the immediate surroundings of showers, bath-tubs or swimming pools.
7. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the

hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

9. This appliance is exclusively designed for indoor uses.

10. Do not place the appliance directly below a power socket.

11. This equipment should not be operating without monitoring.

12. **WARNING:** some parts of this product can become very hot and cause burn. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

13. **WARNING:** in order to avoid overheating, never cover the heater.

GENERAL WARNINGS

1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the appliance on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.
2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous.
4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. Always place the appliance on a flat and even surface, it should not be exposed to vibration or mechanical stress.
6. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
7. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
8. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the appliance.
9. Do not lay the power cord under a carpet. Pay attention not to place the power cable where it is likely to get into people's way.
10. If the appliance does not work properly, immediately turn off the appliance and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support center authorized by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation. The device must not be opened, processed or modified out by unqualified personnel.

DESCRIPTION

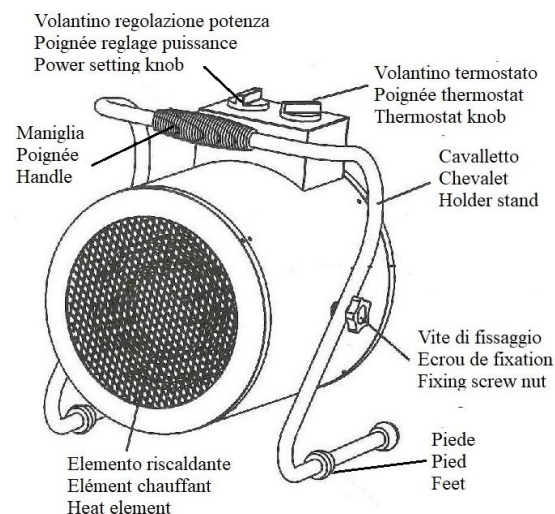
This heater is an electric heater with ventilator/fan motor.

It can be used in households, warehouse, workshop or greenhouses.

It has a thermostat that measures the air temperature in the room. It will switch off the heating element in the heater when the room temperature reaches the set temperature.

When use the heater for the first time, you may notice a slight smoke. This is normal. The smoke will disappear in a very short period.

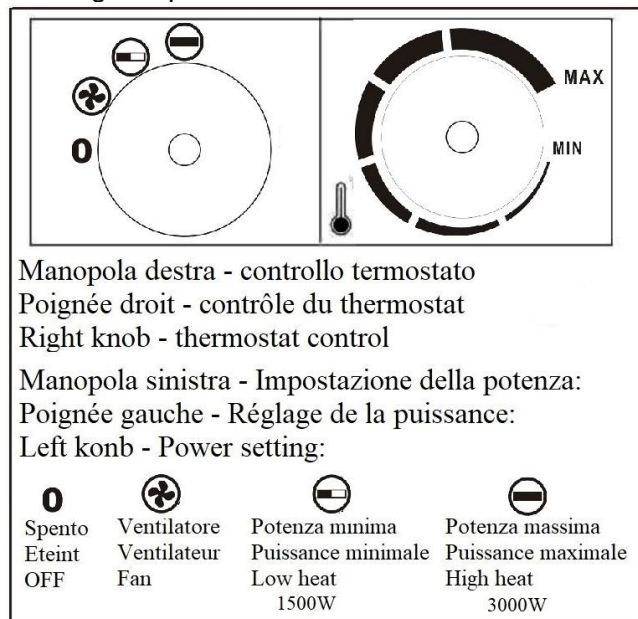
It is because the heating element is made of stainless steel and is coated with protection oil during the production. The smoke appears because the oil is heated.



INSTRUCTIONS FOR USE

1. Make sure that the appliance is in good condition and securely positioned.

2. After having securely positioned it, plug in the power cord.
3. Turn the thermostat knob to the MAX position.
4. Turn the power setting knob to the power required: the switch can be set to 4 different positions: Off, Fan, Low heat (1500W) and High heat (3000W).
5. During operation, the appliance must be at a minimum distance of 50 cm from walls or other objects. Direct the air flow towards such a point so that room heating is optimised. Do not direct the heat flow towards corners or reduced spaces, or towards the floor or ceiling.
6. Wait for the environment to reach the desired temperature.
7. Slowly turn the thermostat knob until turning off the thermostat, which is indicated through the thermostat tripping.
8. In this way, the temperature will be automatically adjusted and kept constant along time by the thermostat, which will automatically activate the appliance when the ambient temperature falls below the desired temperature.
9. Before turn off the appliance, turn the thermostat knob to the MIN position and turn the power setting knob to the "Fan" position and let the appliance cool down for a few minutes.
10. After cooling down, switch off the appliance by turning the power setting knob to the "0" position.
11. When the appliance is completely cool, unplug it from the power socket.



USE OF THE SUMMER VENTILATION MODE

Set the selector to the Summer Ventilation mode to turn the appliance into a practical fan that can also be used during summer.

SAFETY MEASURES

To avoid damages and dangerous situations caused by overheating, the appliance is equipped with a safety device that stops the heating element functioning in case of overheating, for example, due to a total or partial obstruction of the grills. In this case the ventilation for cooling the appliance is maintained. Once cooled, disconnect the appliance from the power outlet and remove the object that is obstructing the grilles. At this point, it is possible to start the appliance again, as described above. The appliance should operate correctly. Should the problem come up again, contact the nearest support centre.

MAINTENANCE

1. This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surface.
2. Before cleaning the appliance, disconnect it from the mains socket and wait for it to cool down.
3. Dust the intake grill regularly, removing rope yarn, down or any other foreign matter that might limit regular air circulation.
4. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents.
5. Non gettare la scatola, utilizzarla per conservare l'apparecchio.
6. Quando non utilizzate l'apparecchio, riponetelo nella sua confezione originale e conservatelo in un luogo asciutto.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



| | | | | | |
|----------------------|--------|-------|------|---|------|
| Model: 65310E | | | | | |
| Item | Symbol | Value | Unit | Item | Unit |
| Heat output | | | | Type of heat input, for electric storage local space | |

| | | | | heaters only (select one) | |
|--|--|------------|----|--|-----|
| Nominal heat output | P _{nom.} | 3,0 | kW | manual heat charge control, with integrated thermostat | NO |
| Minimum heat output (indicative) | P _{min.} | 1,5 | kW | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | NO |
| Maximum continuous heat output | P _{max,c} | 3,0 | kW | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | NO |
| Auxiliary electricity consumption | | | | fan assisted heat output | NO |
| At nominal heat output | e _{lmax} | NA | kW | Type of heat output/room temperature control (select one) | |
| At minimum heat output | e _{lmin} | NA | kW | single stage heat output and no room temperature control | NO |
| In standby mode | e _{lsb} | NA | kW | Two or more manual stages, no room temperature control | NO |
| | | | | with mechanic thermostat room temperature control | YES |
| | | | | with electronic room temperature control | NO |
| | | | | electronic room temperature control plus day timer | NO |
| | | | | electronic room temperature control plus week timer | NO |
| | | | | Other control options (multiple selections possible) | |
| | | | | room temperature control, with presence detection | NO |
| | | | | room temperature control, with open window detection | NO |
| | | | | with distance control option | NO |
| | | | | with adaptive start control | NO |
| | | | | with working time limitation | NO |
| | | | | with black bulb sensor | NO |
| Contact details | Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy | | | | |



Il significato del simbolo è: "NON COPRIRE".
 La signification du symbole est : "NE PAS COUVRIR".
 The meaning of figure is: "DO NOT COVER".

SPECIFICHE TECNICHE / SPÉCIFIQUES TECHNIQUES / DATA SHEET

| Modello Modèle Model | Elementi Riscaldanti Eléments Chauffants Heating elements | Voltaggio Voltage Tension | Frequenza Fréquence Frequency | Potenza max Puissance max Max. Power | Portata d'aria Flux d'air Air flow |
|----------------------------|--|---------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| 65310E | Resistenza elettrica Résistance électrique Electrical resistance | AC 230V | 50Hz | 3000W | 400 m ³ /h |

Importato e distribuito da / Importe and distribu  par / Imported and distributed by

KEMPER S.R.L.

Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio – Parma - ITALY

Tel. +39.0521.957111 – Fax +39.0521.957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it